

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 19 – Miłość w czasie zimnej wojny

Do końca gry pozostało 40 minut. Paulowi i Annie udaje się uciec przed kobietą w czerwieni, ale wkrótce odkrywają, że znaleźli się w Berlinie Zachodnim, czyli po niewłaściwej stronie. Paul jeszcze bardziej komplikuje sytuację, wyznając Annie miłość. Czy to pomoże czy utrudni wypełnienie jej misji?

Anna musi kontynuować wypełnianie swojej misji w Berlinie Wschodnim. Szkopuł w tym, że znalazła się w Berlinie Zachodnim. Jest jeszcze jeden problem. Paul zakochał się w Annie i nie chce, by ta kontynuowała swą misję. Jednak gracz każe jej powrócić do roku 2006, gdzie mają opracować inny plan działania. Czy obmyślą plan, który zdążą zrealizować w ciągu pozostałych 35 minut?

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 13 sierpnia 1961, osiemnasta piętnaście. Na rozwiązanie zagadki masz tylko 40 minut.

FLASHBACK:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA!

COMPUTER:

Czy potrafisz rozwiązać łamigłówkę?

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SYTUACJA 1 – Westberlin

ANNA:

Witaj, jestem gotowa.

SPIELER:

Anna, gdzie jesteś?!

PAUL:

Endlich! Komm, ich helfe dir. Gib mir die Hand!

SPIELER:

Co ty kombinujesz?

ANNA:

To wejście do rynsztoku, nie widzisz?

PASSANT:

Woher kommen Sie?

PAUL:

Das sehen Sie doch ...

PASSANT:

Und wohin wollen Sie?

PAUL:

Nach Hause. Auf Wiedersehen!

PASSANT:

Moment! Entschuldigen Sie, sind Sie ... aus Ostberlin?

PAUL:

Aus Ostberlin? Ja klar, ich wohne hier.

PASSANTIN:

Hier ist Westberlin.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Nein!

PASSANTIN:

Doch. Sie sind in Westberlin.

ROZSZYFROWANIE 1

SPIELER:

Czy wiesz, gdzie jesteście, ty i Paul?

ANNA:

W Berlinie.

SPIELER:

Tak, ale ty jesteś po innej stronie. W Berlinie Zachodnim.

ANNA:

Nie, to niemożliwe.

SPIELER:

Ależ tak, przed chwilą o tym mówili: "Sie sind in Westberlin".

ANNA:

Zaczekaj chwilę! Woher kommen Sie? – Skąd pani / pan pochodzi? Paul pokazał im wejście do rynsztoku. Zrozumiałam tylko tyle. Ale "Wohin wollen Sie?" Co to znaczy?

SPIELER:

Wohin, znaczy dokąd ...

ANNA:

Dokąd chcesz ...?

SPIELER:

Iść. ... nie trzeba używać czasownika iść, jeśli domyślamy się znaczenia.

ANNA:

Praktyczne. Paul ist aus Ostberlin, on jest z Berlina wschodniego.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

A ty musisz tam wrócić ..., "du musst nach Ostberlin zurück", żeby szukać skrzynki.

ANNA:

Jakieś bystre spostrzeżenia?

SYTUACJA 2 – Paul gesteht seine Liebe

ANNA:

Paul?

PAUL:

Ja?

ANNA:

Vielen Dank und auf Wiedersehen!

PAUL:

Auf Wiedersehen? Warum auf Wiedersehen?

ANNA:

Ja, ich muss zurück.

PAUL:

Wohin? Nach Ostberlin?

ANNA:

Ja. Ich habe eine Mission.

PAUL:

Anna, du kannst nicht zurück. Du bist nicht aus Ostberlin.

ANNA:

Aber ...

PAUL:

Anna, ich weiß nicht, wer du bist, ich weiß nicht, woher du kommst, aber ...

ANNA:

... ich muss nach Ostberlin, Paul!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Ich, ich ... Vergiss deine Mission. Sie ist zu riskant.

ANNA:

Meine Mission, euh, also, ich muss ...

PAUL:

Anna, ich, äh, ich liebe dich!

ROZSZYFROWANIE 2

SPIELER:

Vergiss deine Mission ... to, o czym myśli twój słodziutki Paul właśnie się tu dzieje! Zu riskant! Ha!

ANNA:

Jestem dla niego atrakcyjna ... Czy to coś złego?

SPIELER:

Atrakcyjna? Stroisz sobie ze mnie żarty? Tak czy inaczej, zapomnij o nim i szybko wracaj!

ANNA:

Wracać? Dokąd?

SPIELER:

Do roku 2006. Nie udało ci się zdobyć skrzynki, więc musimy wprowadzić zmiany do naszej taktyki.

ANNA:

Ale jak wrócę?

SPIELER:

Zapomniałaś słowa księdza?

ANNA:

Nie. "Die Liebe versetzt Berge."

SPIELER:

Jako reprezentantka wszystkich narodów powinnaś wiedzieć, jak wielką siłę sprawczą ma miłość.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda dziewiętnasta zakończona. Masz 35 minut, aby wypełnić misję. Jeszcze nie wszystko stracone. Ale musisz się rozglądać. Gdzie jesteś?

FLASHBACK:

Entschuldigen Sie, sind Sie ... aus Ostberlin?

COMPUTER:

Czy wiesz, co robić?

FLASHBACK:

Vergiss deine Mission. Sie ist zu riskant.

COMPUTER:

Wiesz już, czego ci potrzeba, by rozwiązać zadanie? Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej